



**Группа экспертов Организации Объединенных
Наций по географическим названиям****Вторая сессия**

Нью-Йорк, 3–7 мая 2021 года

Документация для сессии**Записка секретариата****Языки представления и сроки**

1. Официальными языками сессии будут шесть официальных языков Организации Объединенных Наций — английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.
2. Правительствам предлагается как можно скорее, но не позднее 15 марта 2021 года, направить в секретариат Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям по электронной почте полные версии документов (национальных докладов, докладов отделов, докладов рабочих групп и технических документов), подготовленных по пунктам предварительной повестки дня сессии 2021 года (GEGN.2/2021/1). Количество слов в полных версиях документов не должно быть больше 3300 (приблизительно 10 страниц). Документы представляются вместе с резюме объемом не более 500 слов. Резюме следует представить до 22 января 2021 года, что позволит обеспечить их своевременный перевод и опубликование на всех шести официальных языках.
3. Обращаем внимание правительств и экспертов на исключительную важность соблюдения вышеуказанных сроков для того, чтобы представленные ими документы были изданы и размещены на веб-сайте Группы экспертов (https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/) до начала сессии.

Тема сессии

4. Тема второй сессии — «Роль географических названий в содействии устойчивому развитию и борьбе с пандемией». Эта тема согласуется с темой политического форума высокого уровня по устойчивому развитию 2021 года, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 74/298, — «Устойчивое и прочное восстановление после пандемии COVID-19, способствующее устойчивому развитию в его экономическом, социальном и экологическом аспектах: разработка инклюзивного и эффективного курса на выполнение Повестки дня на период до 2030 года в контексте десятилетия действий и свершений во имя



устойчивого развития». Согласование тем соответствует резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к межправительственным органам и форумам Экономического и Социального Совета учитывать комплексный характер целей в области устойчивого развития, а также взаимосвязи между ними. Правительствам рекомендуется в своей работе по стандартизации географических названий принимать во внимание комплексный, неделимый и взаимосвязанный характер целей. Приветствуется представление документов, в которых особое внимание уделяется теме сессии; при этом также поощряется представление документов, посвященных общим проблемам и вызовам в сфере стандартизации.

Формат и представление документов

5. Документы должны быть в формате Microsoft Word и направляться в секретариат по электронной почте (см. п. 11). Необходимо указать номер соответствующей резолюции и пункт предварительной повестки дня, по которому представляется документ. Правительствам рекомендуется включать в каждый документ заключительный пункт с указанием действий, которые предлагается предпринять Группе экспертов, например рекомендации принять к сведению, обсудить, вынести заключение или одобрить соответствующий документ. Правительствам следует иметь в виду, что для обеспечения завершения работы сессии в рамках запланированных заседаний некоторые документы могут рассматриваться в качестве документов, подготовленных для информации, а не для целей презентации.

6. Полные версии документов будут распространяться на том официальном языке (тех официальных языках), на котором (которых) они были представлены. Правительствам следует обеспечить развернутое написание акронимов и сокращений, когда они встречаются в тексте в первый раз. При большом числе акронимов и сокращений их следует помещать в соответствующий перечень в начале документа.

Национальные доклады (Пункт 4 а) предварительной повестки дня)

7. В соответствии с положениями резолюции V/7 пятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий (имеется на <http://www.ngii.go.kr/portal/ungn/mainEn.do>) правительствам при подготовке своих национальных докладов о прогрессе, достигнутом со времени проведения первой сессии Группы экспертов в 2019 году, предлагается придерживаться нижеследующих руководящих принципов. В национальные доклады следует включать:

- a) резюме объемом не более 500 слов с изложением в общих чертах основных рассматриваемых вопросов;
- b) справочную информацию или историческую справку (касается лишь стран, не представлявших национальные доклады на предыдущих конференциях);
- c) изложение целей и национальных программ;
- d) анализ проблем, решений и достигнутых результатов за отчетный период;
- e) выводы и рекомендации.

8. Определенную информацию по вопросам стандартизации на национальном уровне, возможно, целесообразно представлять в виде отдельных документов по другим пунктам повестки дня.

**Доклады отделов
(Пункт 4 b) предварительной повестки дня)**

9. Доклады, представленные тем или иным отделом Группы экспертов, должны включать материалы, представляющие интерес для всех отделов. Некоторые данные, возможно, более целесообразно включать не в доклады отделов, а в национальные доклады либо представлять в контексте деятельности конкретных рабочих групп (или по другим пунктам повестки дня).

Доклад о работе сессии

10. По итогам сессии будет опубликован доклад.

11. Корреспонденцию просьба адресовать секретариату Группы экспертов (geoinfo_unsd@un.org). Желательно также направлять копии Сесиль Блейк (Cecille Blake, blake1@un.org) и Вильме Франи (Vilma Frani, frani@un.org).
